ICS 91.140.30

VDI-RICHTLINIEN

Juli 2010
July 2010

VEREIN DEUTSCHER INGENIEURE

Raumlufttechnik Verkaufsstätten (VDI-Lüftungsregeln)

Air conditioning Sales outlets (VDI ventilation code of practice)

VDI 2082

Ausg. deutsch/englisch
Issue German/English

Frühere Ausgaben: 07.00; 03.09 Entwurf, deutsch
Former editions: 07/00; 03/09 Draft, in German only

Zu beziehen durch / Available at Beuth Verlag GmbH, 10772 Berlin – Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved © Verein Deutscher Ingenieure e.V., Düsseldorf 2010

Vervielfältigung – auch für innerbetriebliche Zwecke – nicht gestattet / Reproduction – even for internal use – not permitted

Die deutsche Version dieser Richtlinie ist verbindlich.



The German version of this guideline shall be taken as authoritative. No guarantee can be given with respect to the English translation.

Inhalt Seite

Vorbemerkung . . . 2
Einleitung . . . 2
1 Anwendungsbereich . . . 2
2 Normative Verweise . . . 3
3 Begriffe . . . 3
4 Aufgaben der Lüftung . . . 4
4.1 Grundlagen . . . 4
4.2 Lufttechnische Systeme . . . 4
4.3 Sonstige Anlagen . . . 6
5 Anforderungen . . . 6
5.1 Bauliche Anforderungen . . . 6
5.2 Brandschutz . . . 7
5.3 Technische Anforderungen . . . 8
5.4 Hygiene . . . 12
6 Bemessung der Anlage und Anlagentechnik . 13
6.1 Lasten . . . 13
6.2 Freie Lüftung . . . 14
6.3 Maschinelle Lüftung . . . 16
6.4 Tür-/Torluftschleieranlagen . . . 19
6.5 Entrauchung . . . 22
7 Betriebliche Anforderungen . . . 23
7.1 Normalbetrieb . . . 23
7.2 Brandschutz im Betrieb . . . 24
8 Hinweise zur technischen Abnahme . . . 25
8.1 Allgemeines . . . 25
8.2 Unterlagen . . . 25
8.3 Prüfungen zur Abnahme der Lüftungsanlagen . . . 26
8.4 Abnahmeprotokoll . . . 26
Schrifttum . . . 27

Contents Page

Preliminary note . . . 2
Introduction . . . 2
1 Scope . . . 2
2 Normative references . . . 3
3 Terms and definitions . . . 3
4 Ventilation tasks . . . 4
4.1 Fundamentals . . . 4
4.2 Ventilation systems . . . 4
4.3 Other systems . . . 6
5 Requirements . . . 6
5.1 Constructional requirements . . . 6
5.2 Fire protection . . . 7
5.3 Technical requirements . . . 8
5.4 Hygiene . . . 12
6 System dimensioning and technical systems . 13
6.1 Loads . . . 13
6.2 Natural ventilation . . . 14
6.3 Mechanical ventilation . . . 16
6.4 Door/gate air curtains . . . 19
6.5 Smoke removal . . . 22
7 Operational requirements . . . 23
7.1 Normal operation . . . 23
7.2 Fire protection during operation . . . 24
8 Guidance on technical acceptance . . . 25
8.1 General . . . 25
8.2 Documentation . . . 25
8.3 Acceptance testing of ventilation systems . . . 26
8.4 Acceptance report . . . 26
Bibliography . . . 27

VDI-Gesellschaft Bauen und Gebäudetechnik (GBG)

Fachbereich Technische Gebäudeausrüstung

VDI-Handbuch Raumlufttechnik